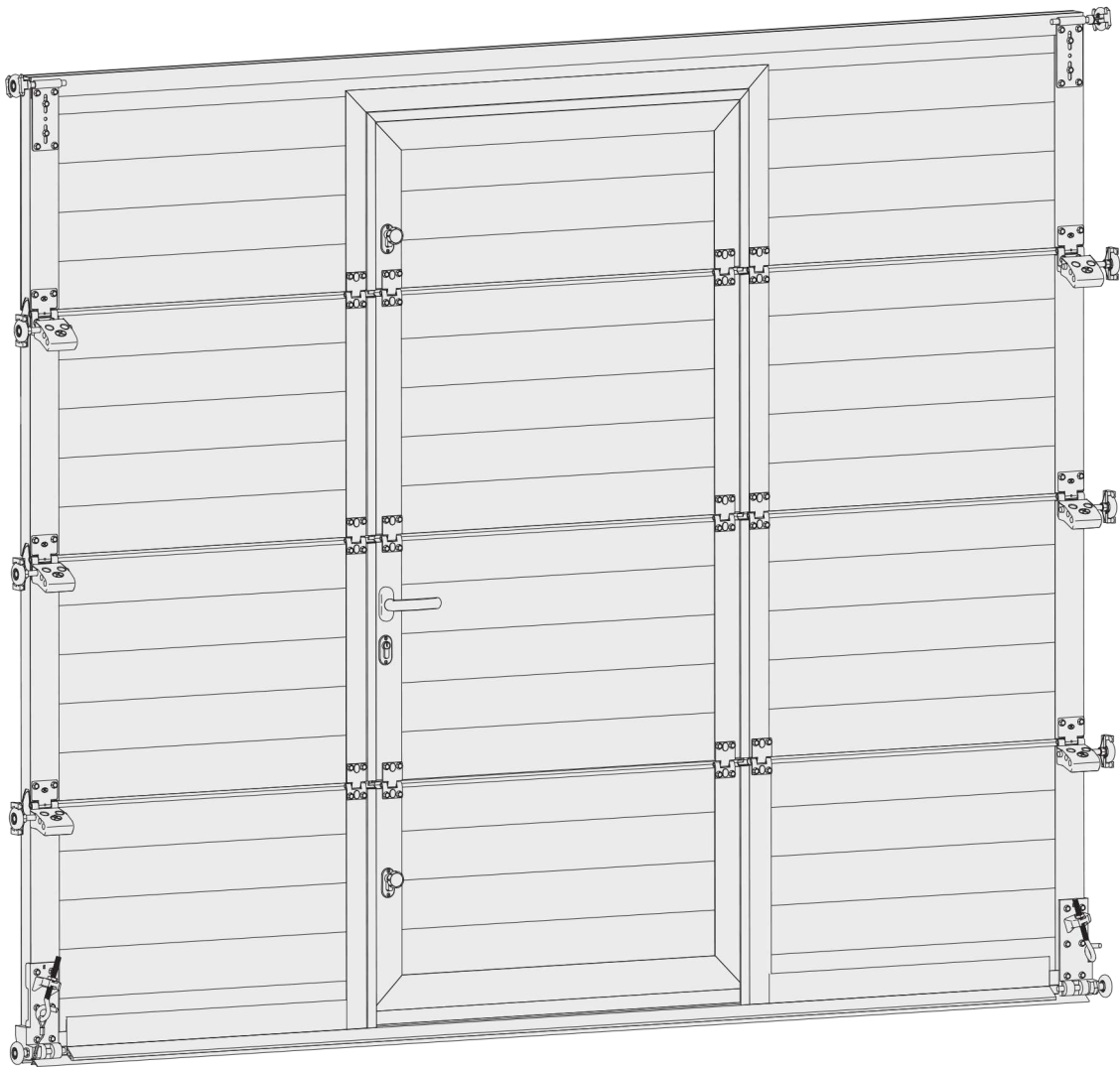


PD



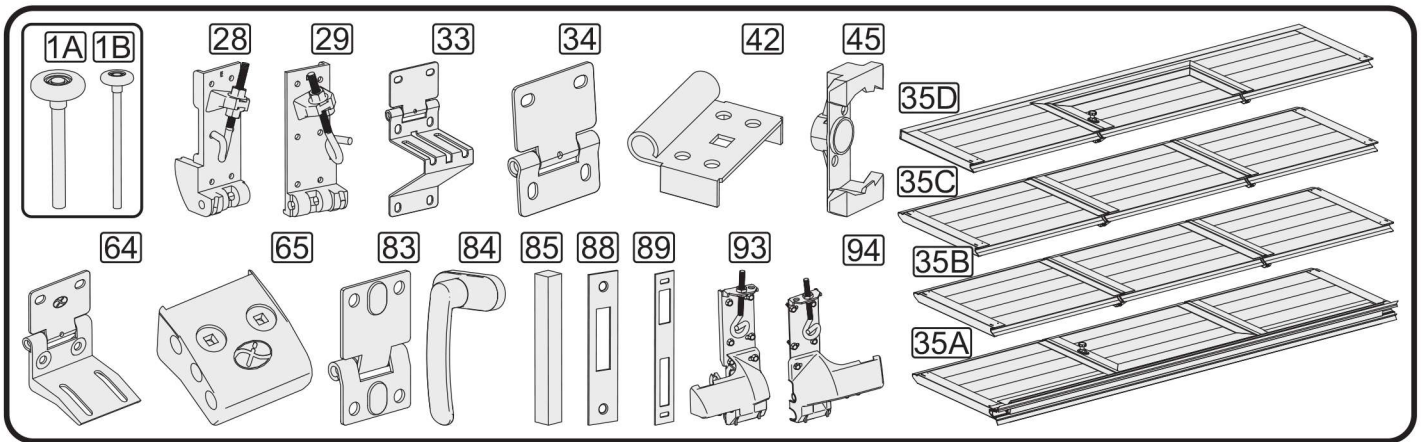
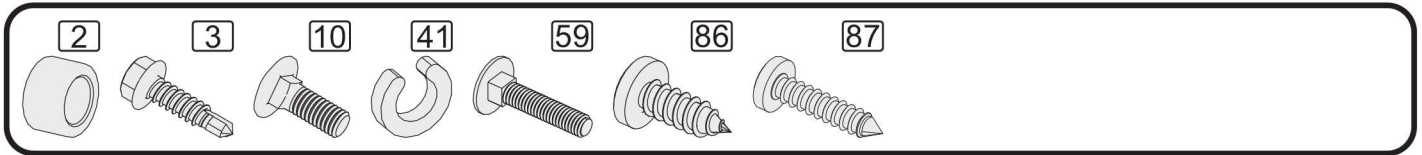
PT Porta de Serviço
Instruções de Montagem
Manual original

EN Pass Door
Assembly Instructions
Translation of the original manual

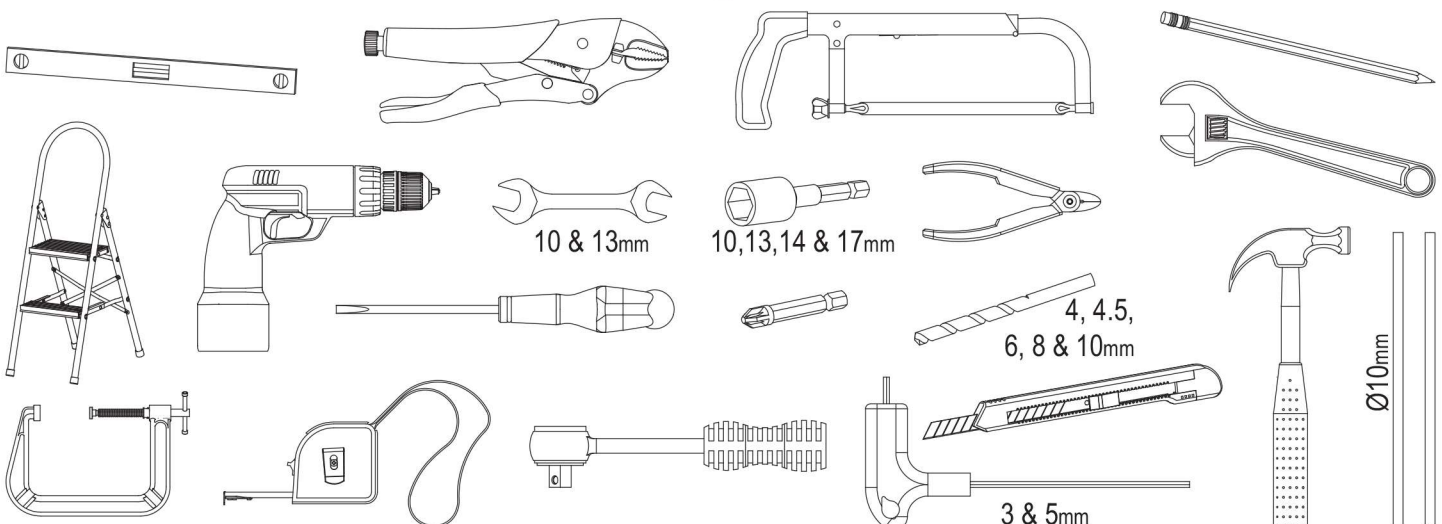
ES Puerta Peatonal
Instrucciones de Montaje
Traducción del manual original

DE Schlupftür
Montageanleitung
Übersetzung vom originalen handbuch

FR Portillon
Instructions de Montage
Traduction du manuel originale

PT Peças**ES** Piezas**FR** Pièces**EN** Parts**IT** Parti**DE** Teile**PT** Lista de Peças**ES** Lista de Piezas**FR** Liste des Pièces**EN** Parts List**DE** Teile Liste

N.º	Ref	N.º	Ref	N.º	Ref
1A	ROLEPEQ001	35	PAI	85	PUXPS
1B	ROLELON001	41	ANISUPCABAF	86	PUXPS
2	ANIENC	42	CAV006AE	87	PAR42x16AP
3	ANIENC	45	PROROL580	88	CHATFECBIGALU
10	PARM6x16	59	PARM6x30CRES	89	FECCENPS
28	SUPCAB001AF	64	CAVMETRES	93	TRACAB01
29	SUPCAB001AF	65	SUPROLPVC	94	TRACAB01
33	CAV006AE	83	DOBESPKPSERV		
34	DOB004AE	84	PUXPS		

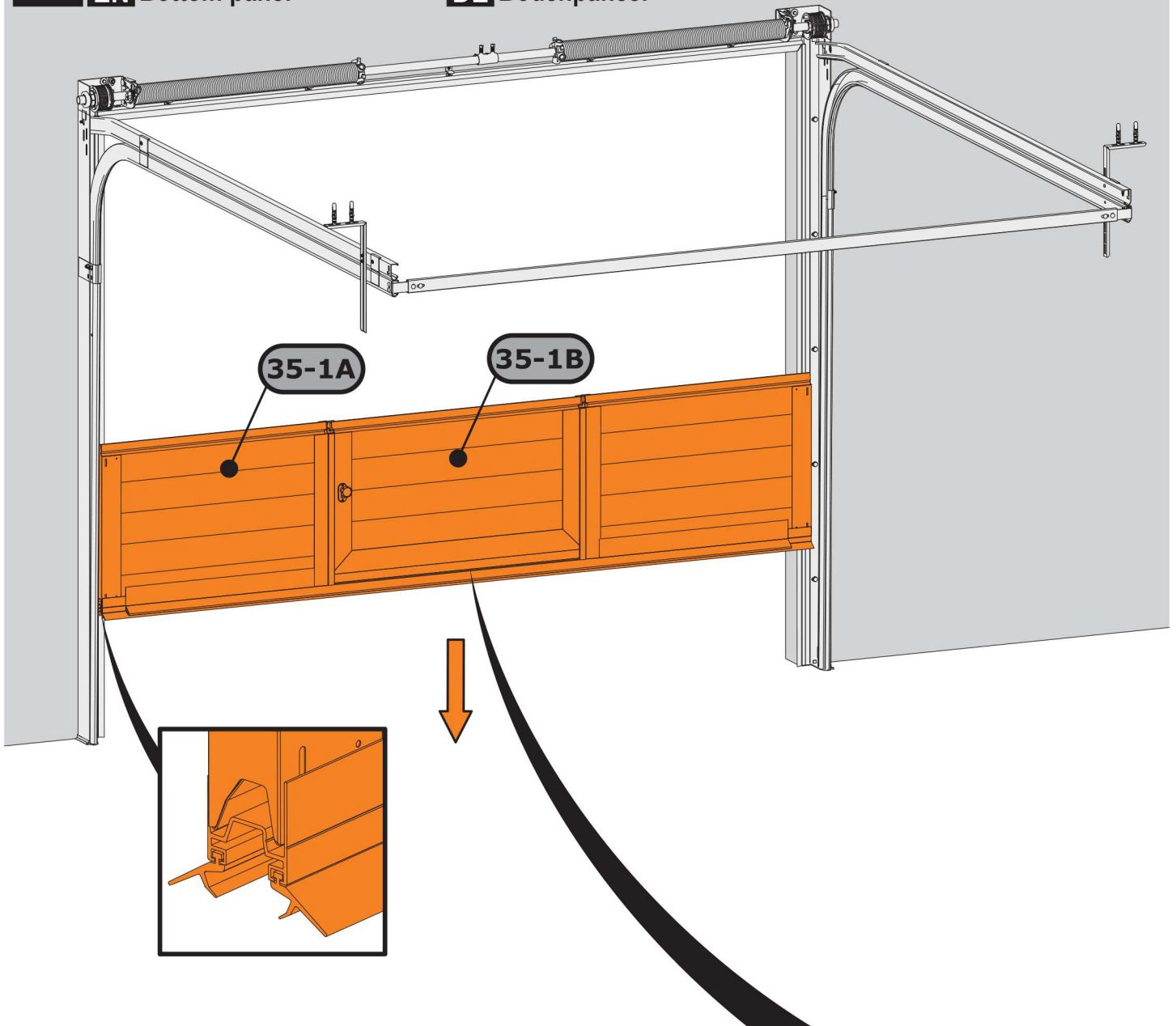
PT Ferramentas**ES** Herramientas**FR** Outils**EN** Tools**DE** Werkzeuge



1 **PT** Painel inferior
EN Bottom panel

ES Panel inferior
DE Bodenpaneel

FR Panneau inférieur



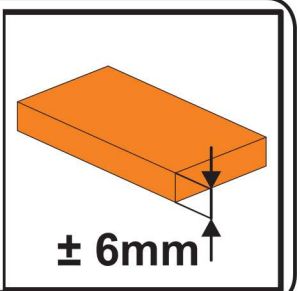
PT - O calço entre o alumínio do painel e da porta de serviço, não é para ser retirado nesta etapa.

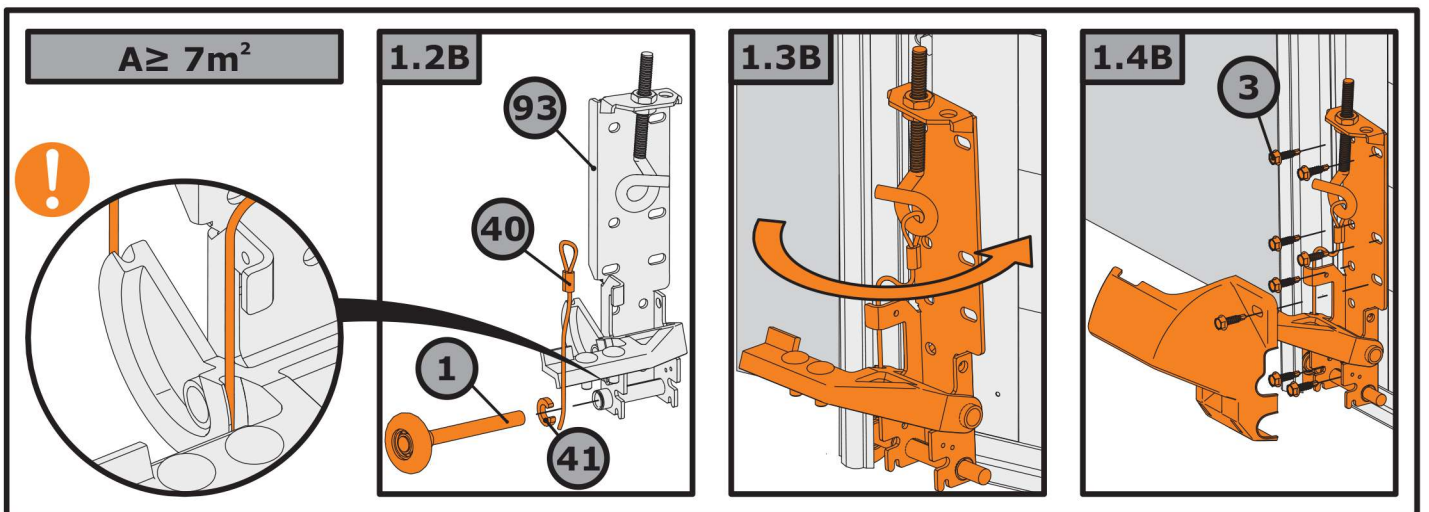
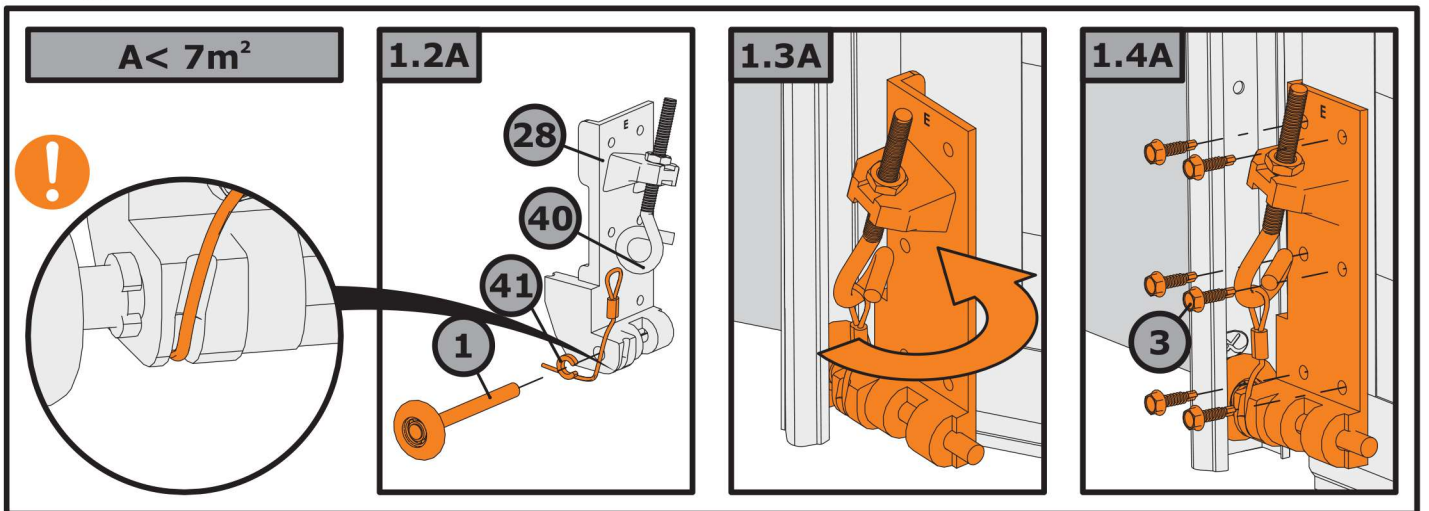
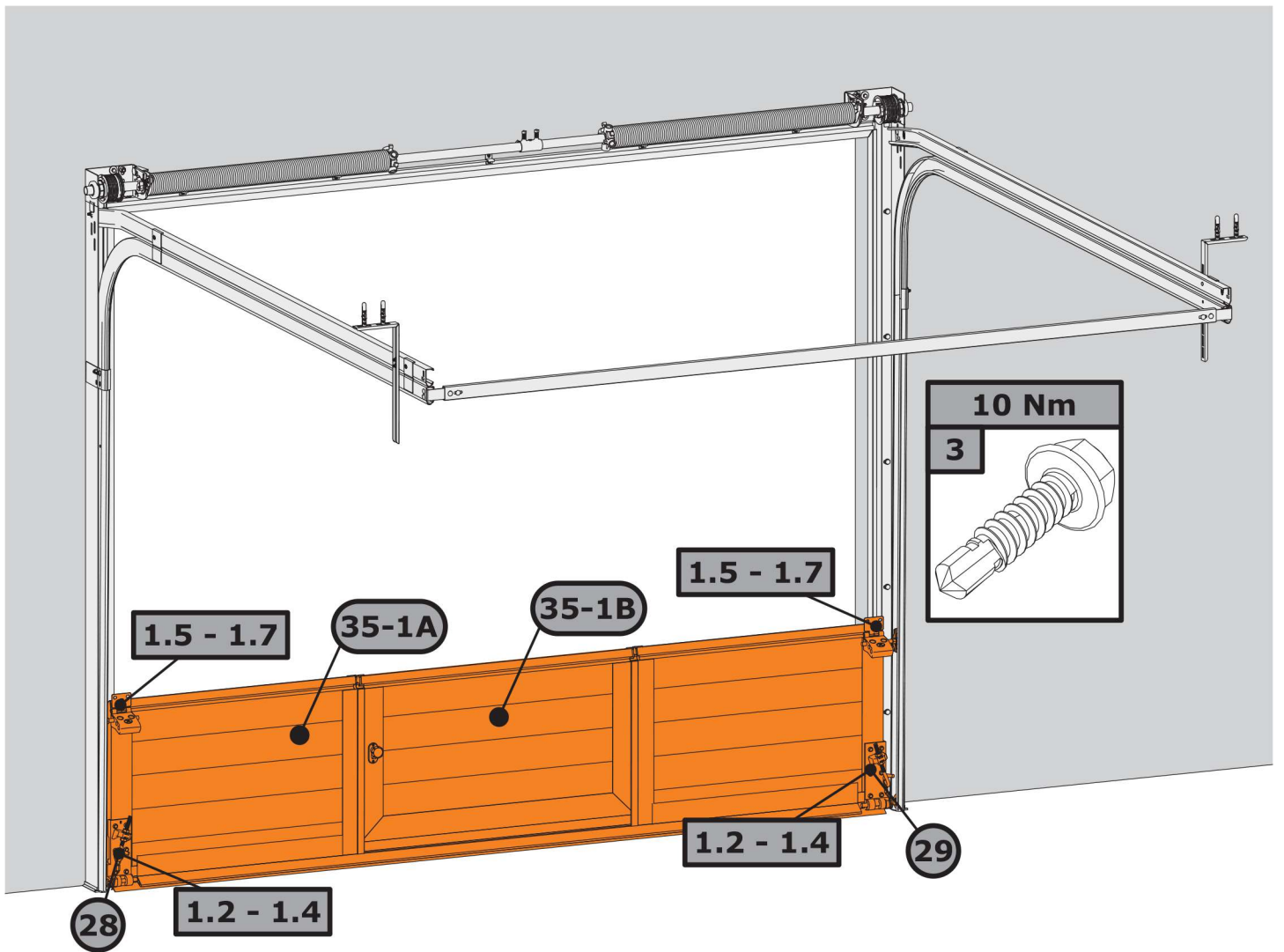
ES - El Calzo entre el aluminio del panel y de la puerta peatonal no se puede quitar en esta fase.

FR - Le Cale entre l'aluminium du panneau et du portillon ne doit être retiré sur cet étape.

EN - The shim between the aluminium of panel and the pass door isn't removed at this stage.

DE - Der Unterlegkeil zwischen der Aluminiumplatte und der Schlupftür darf in diesem Schritt nicht entfernt werden.

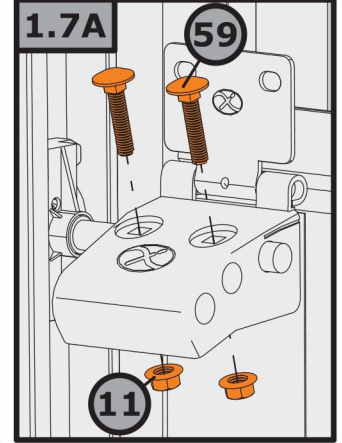
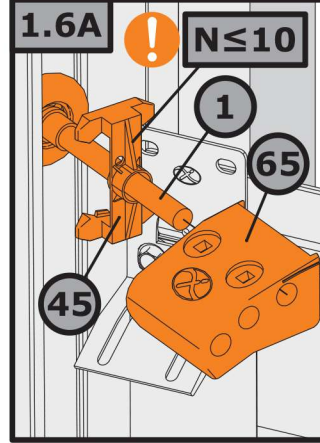
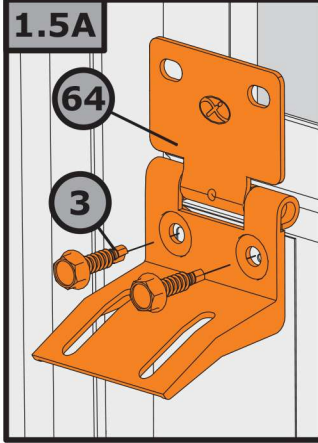
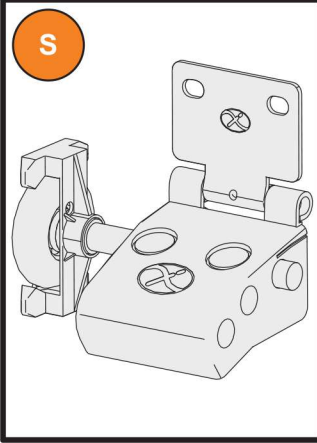




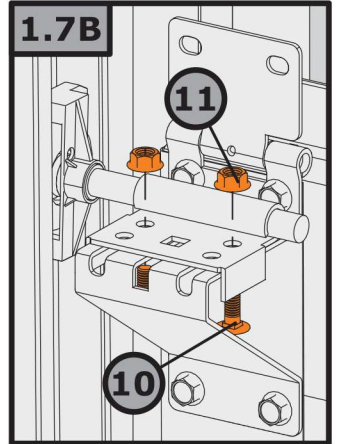
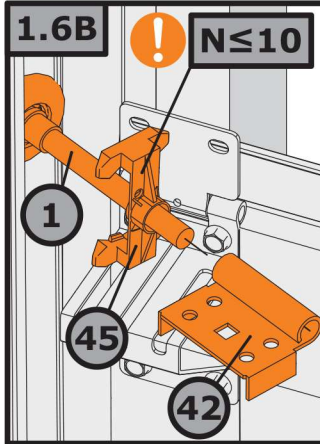
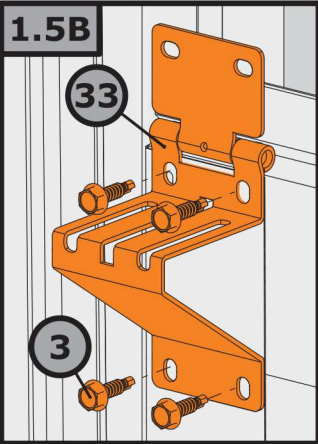
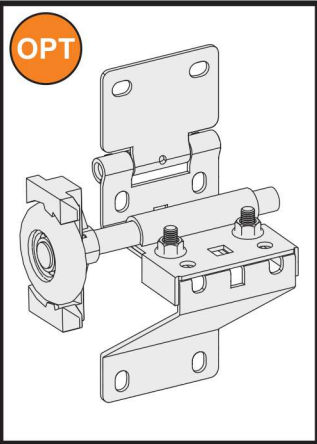


W < 5200 mm

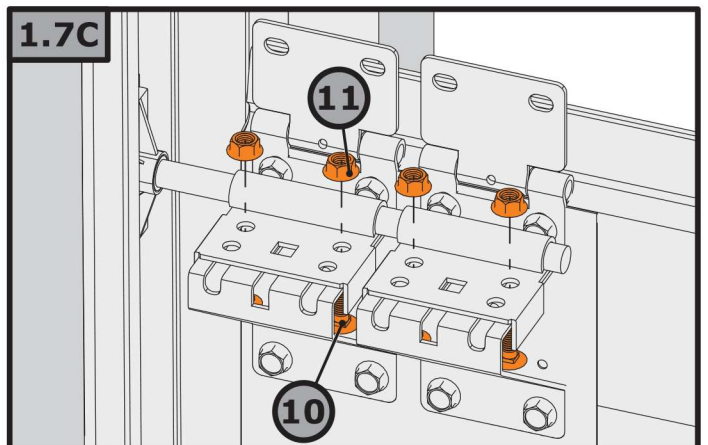
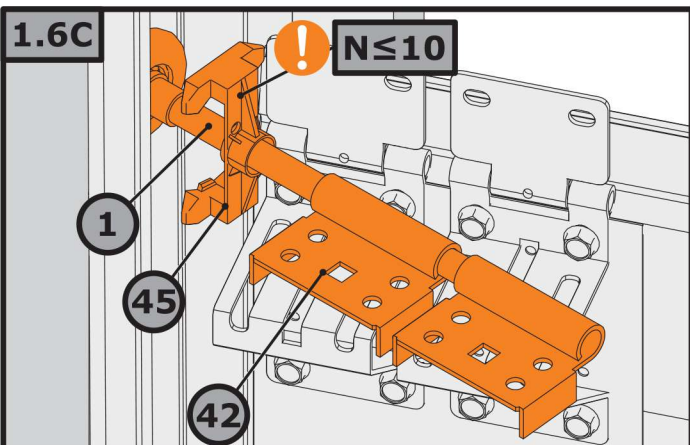
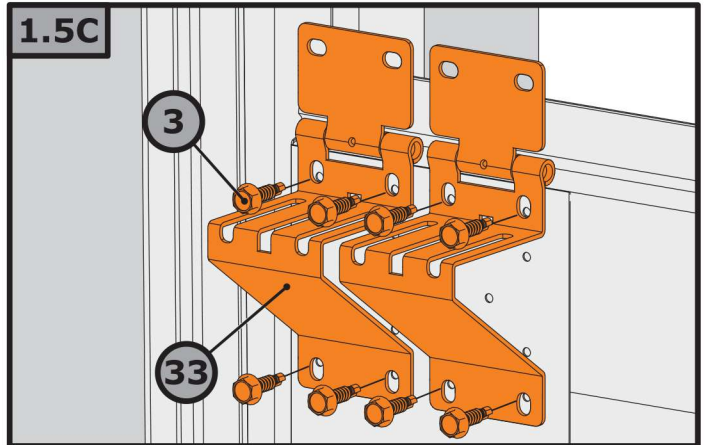
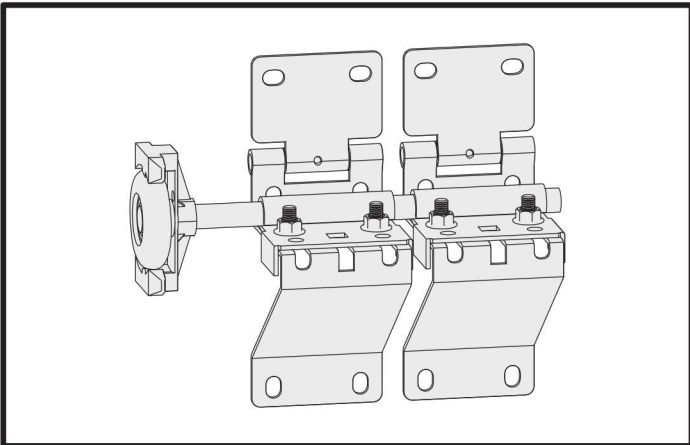
H ≤ 2800 mm

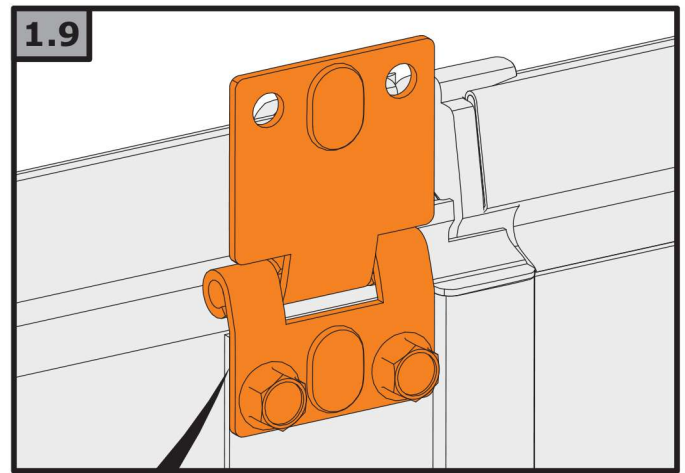
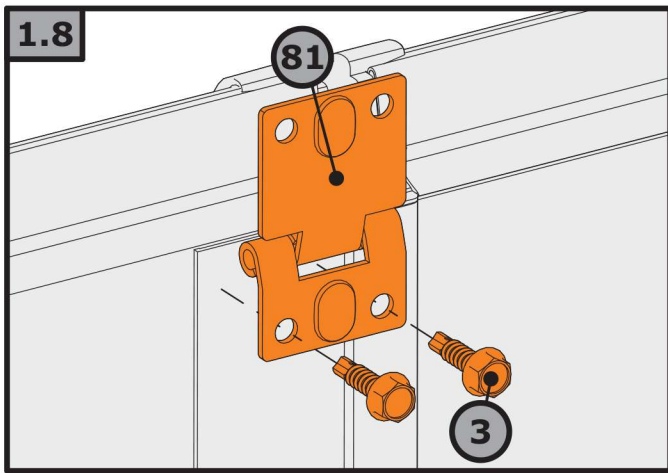
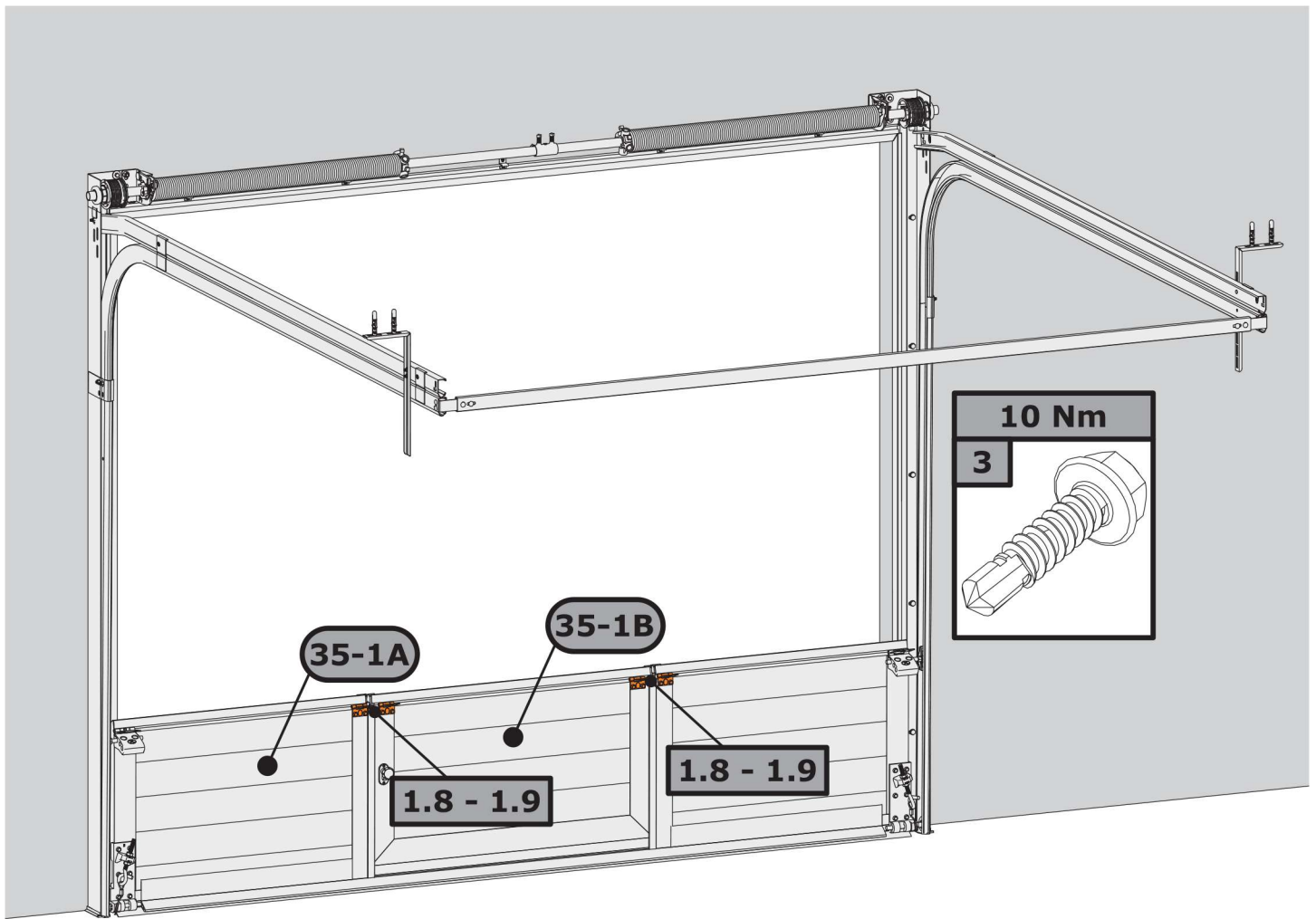


H > 2800 mm

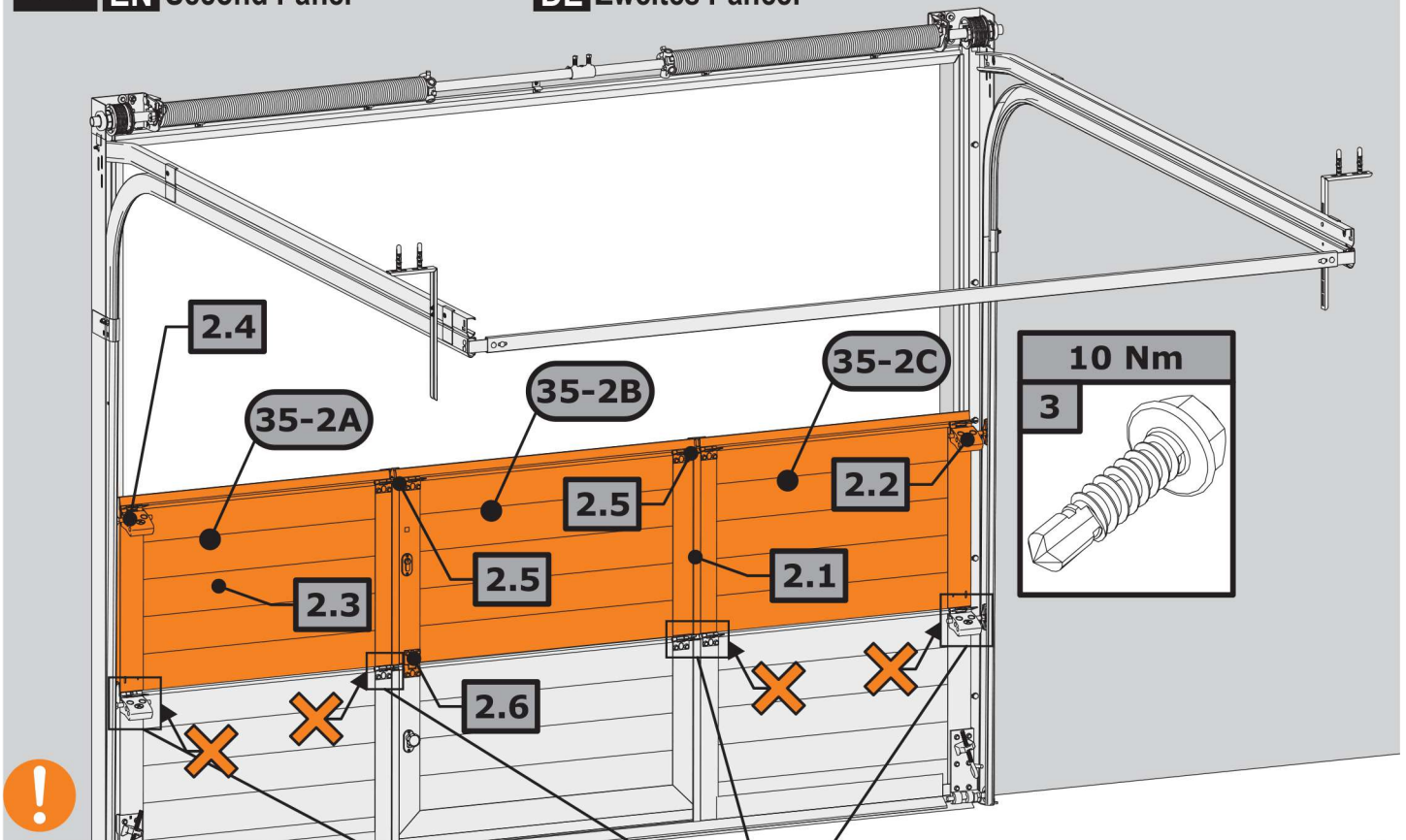
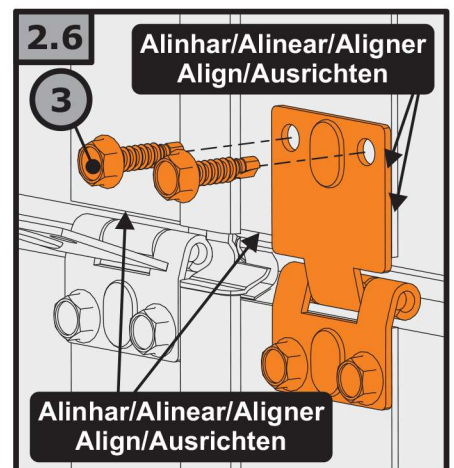
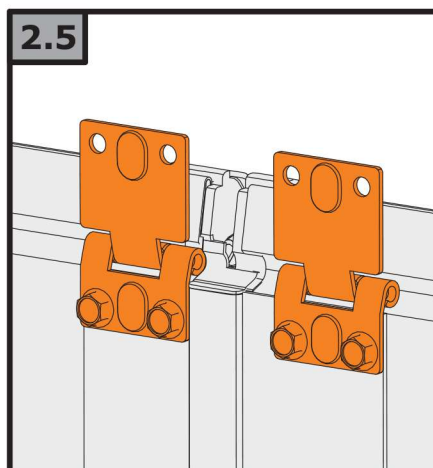
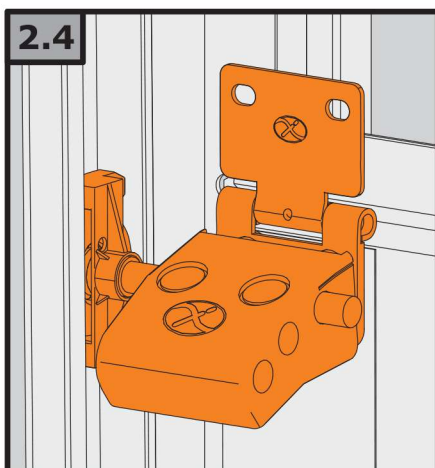
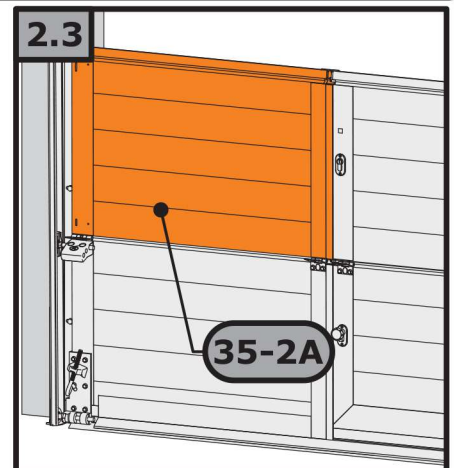
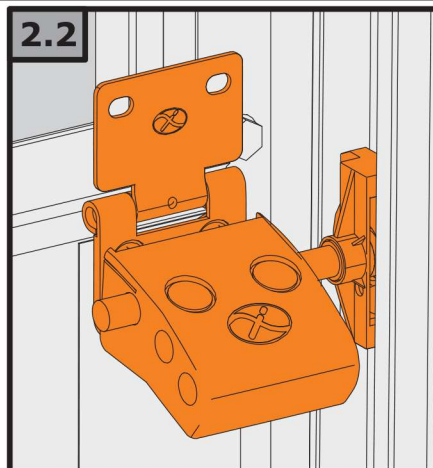
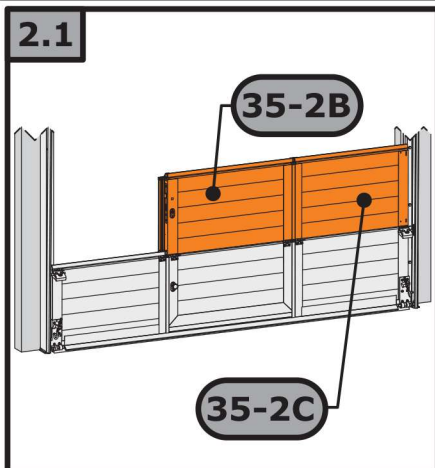


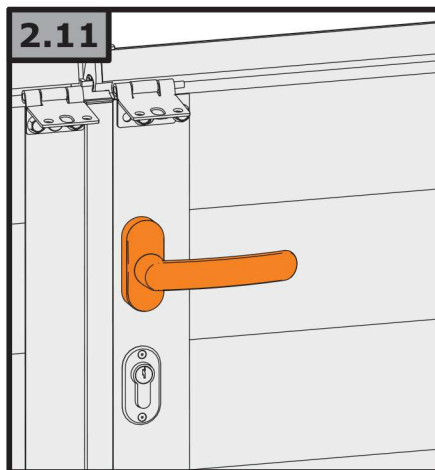
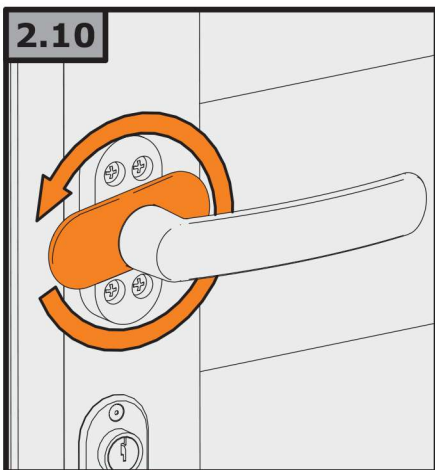
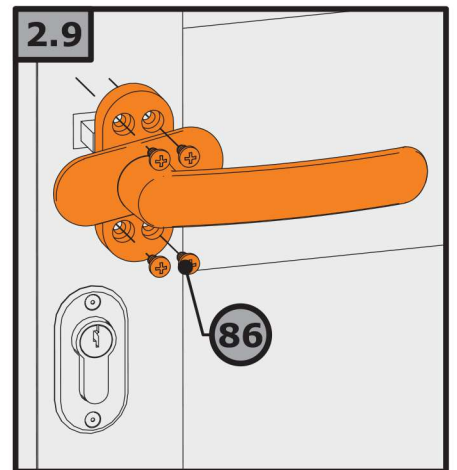
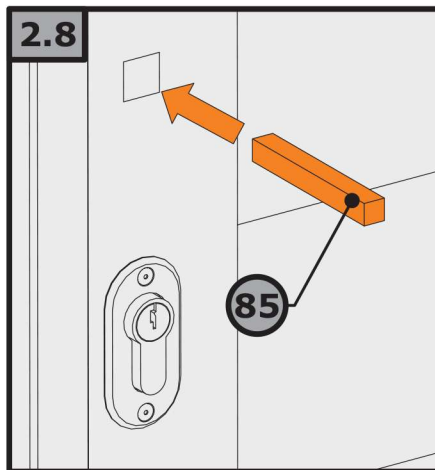
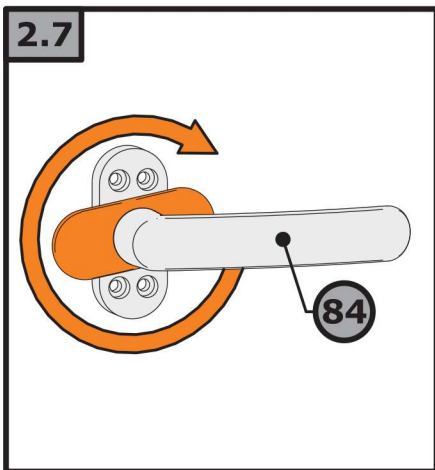
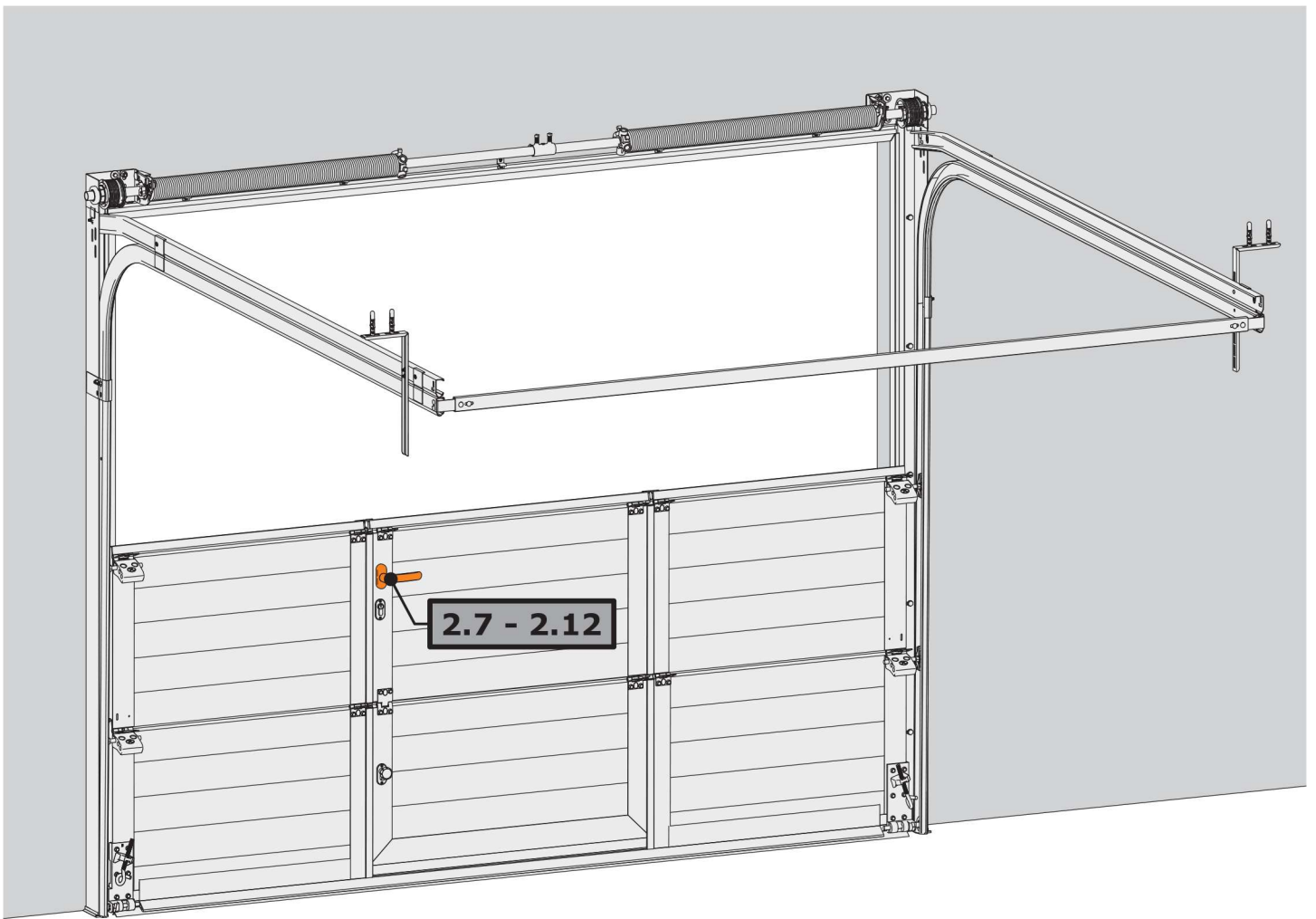
W ≥ 5200 mm





PT - Alinhar verticalmente a parte inferior da dobradiça com o alumínio.
ES - Alinear verticalmente la parte inferior de la bisagra con el aluminio.
FR - Aligner verticalement la partie inférieure de la charnière avec l'aluminium.
EN - Align vertically the part inferior of the hinge with the aluminium.
DE - Richten Sie die Unterseite des Scharniers vertikal mit dem Aluminium aus.

2**PT** Segundo painel
EN Second Panel**ES** Segundo panel
DE Zweites Paneel**FR** Deuxième panneau**PT** - Não aparafusar os parafusos superiores das dobradiças e cavaletes.**ES** - No atornillar los tornillos superiores de las bisagras intermedias (caballetes).**FR** - Ne pas visser les vis supérieures des charnières intermédiaires et charnières latérales.**EN** - Don't screw on the upper screws of the intermediate hinges and side hinges.**DE** - Schrauben Sie nicht die oberen Schrauben der mittleren und seitlichen Scharniere fest.

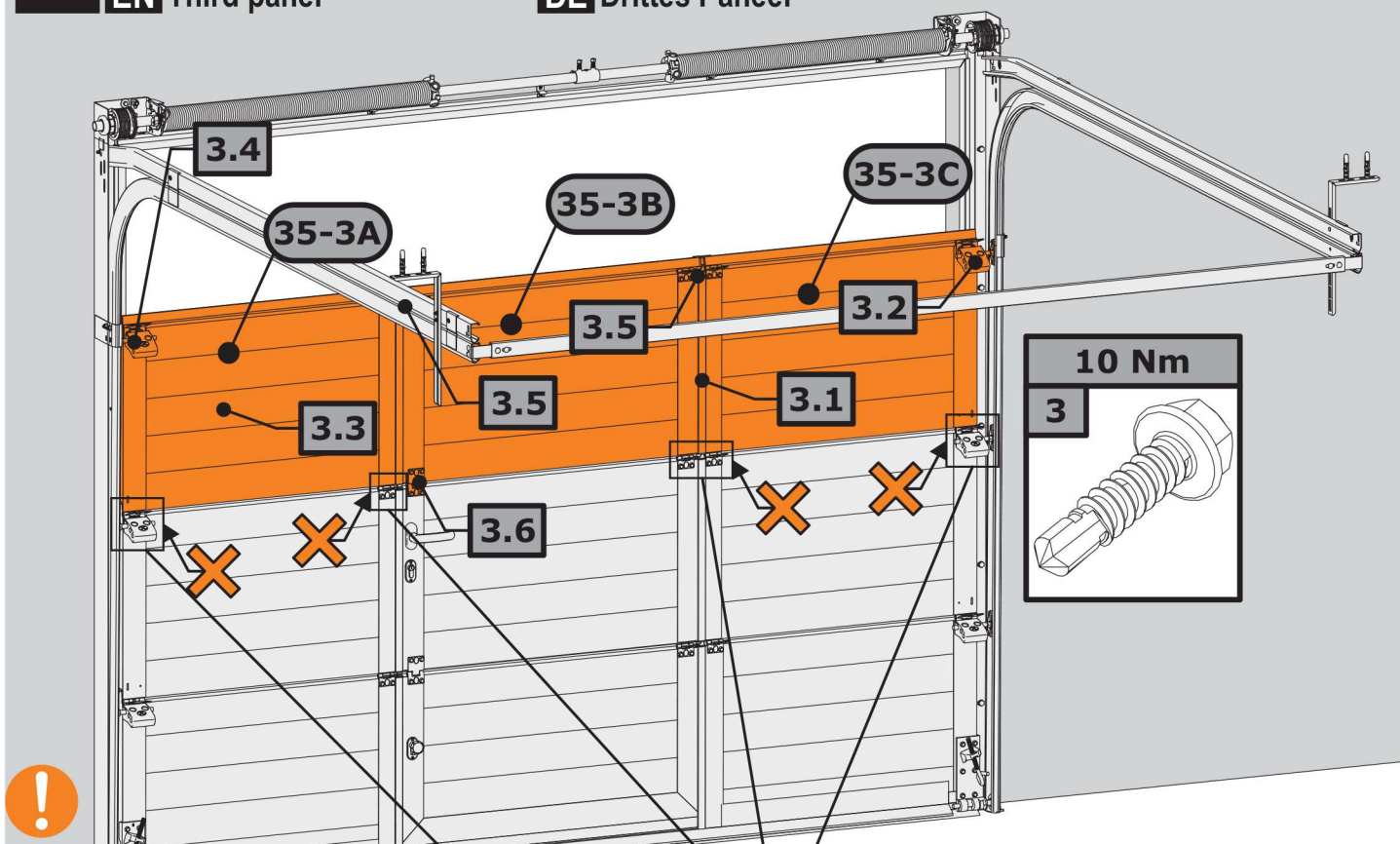


3

PT Terceiro painel
EN Third panel

ES Tercero panel
DE Drittes Panel

FR Troisième panneau



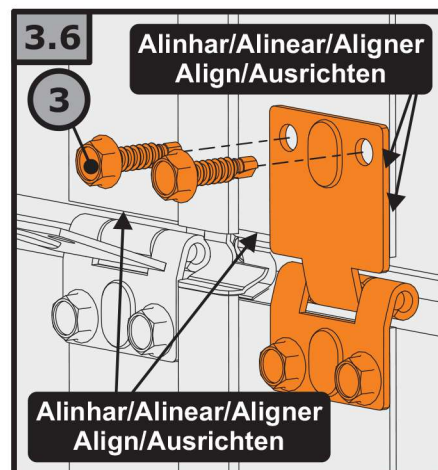
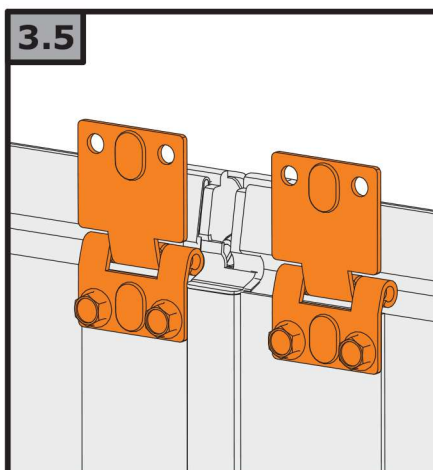
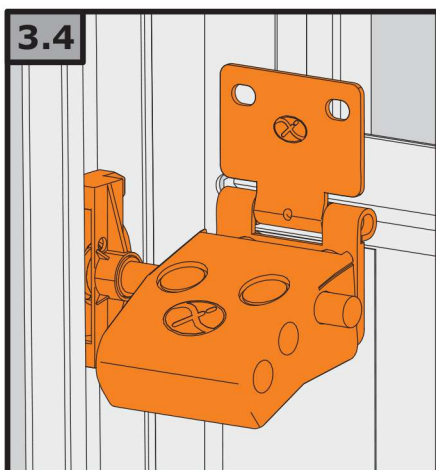
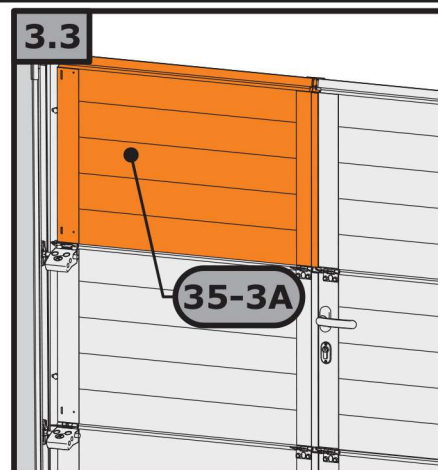
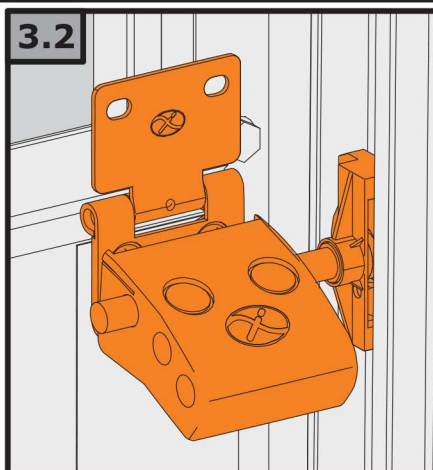
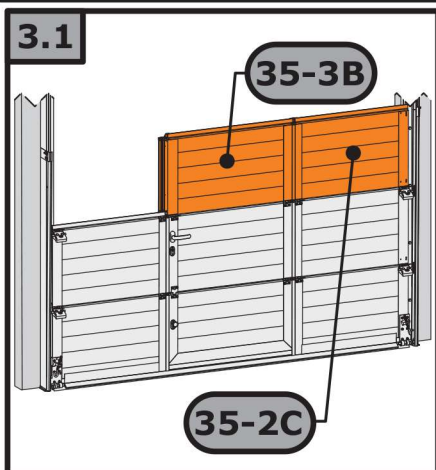
PT - Não aparafusar os parafusos superiores das dobradiças e cavaletes.

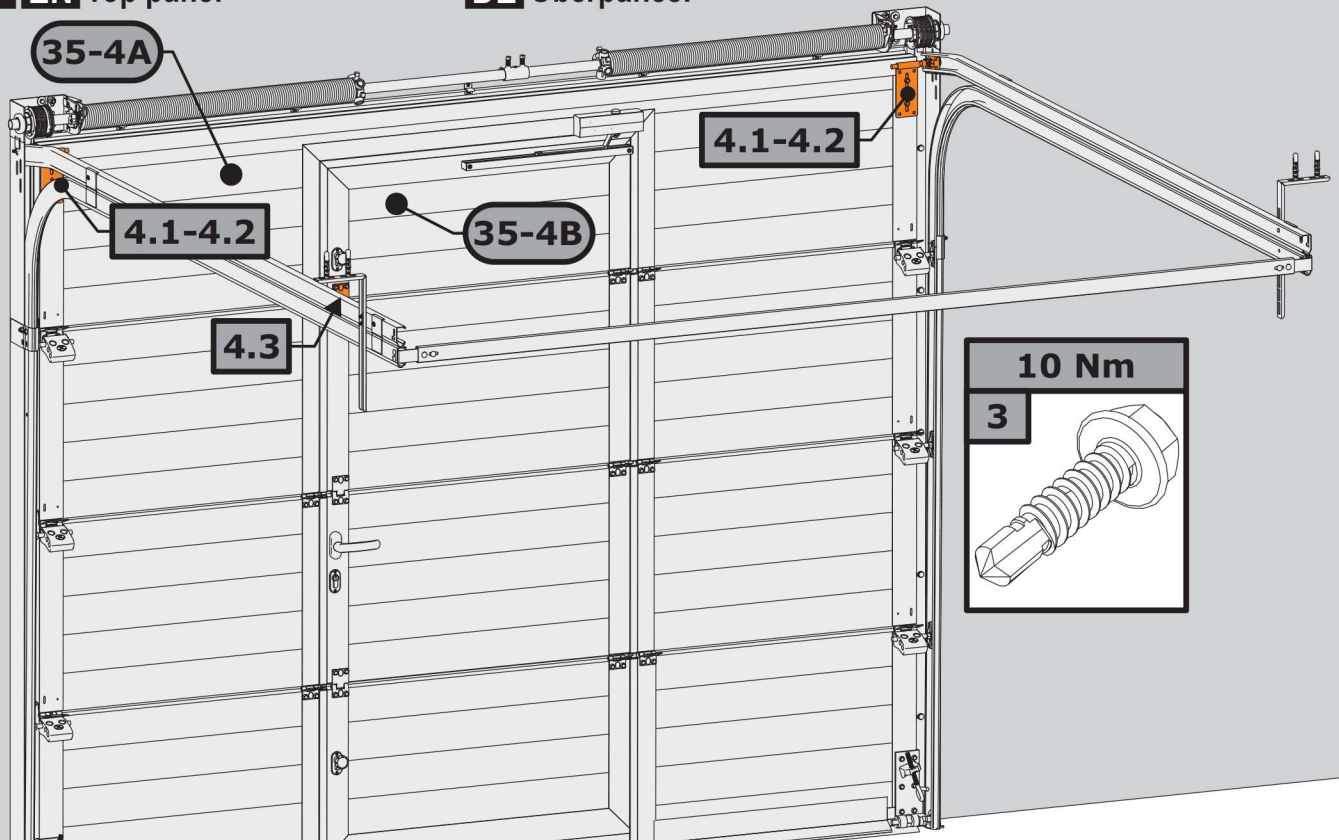
ES - No atornillar los tornillos superiores de las bisagras intermedias (caballetes).

FR - Ne pas visser les vis supérieures des charnières intermédiaires et charnières latérales.

EN - Don't screw on the upper screws of the intermediate hinges and side hinges.

DE - Schrauben Sie nicht die oberen Schrauben der mittleren und seitlichen Scharniere fest.



4**PT** Painel superior
EN Top panel**ES** Panel superior
DE Oberpaneel**FR** Panneau supérieur

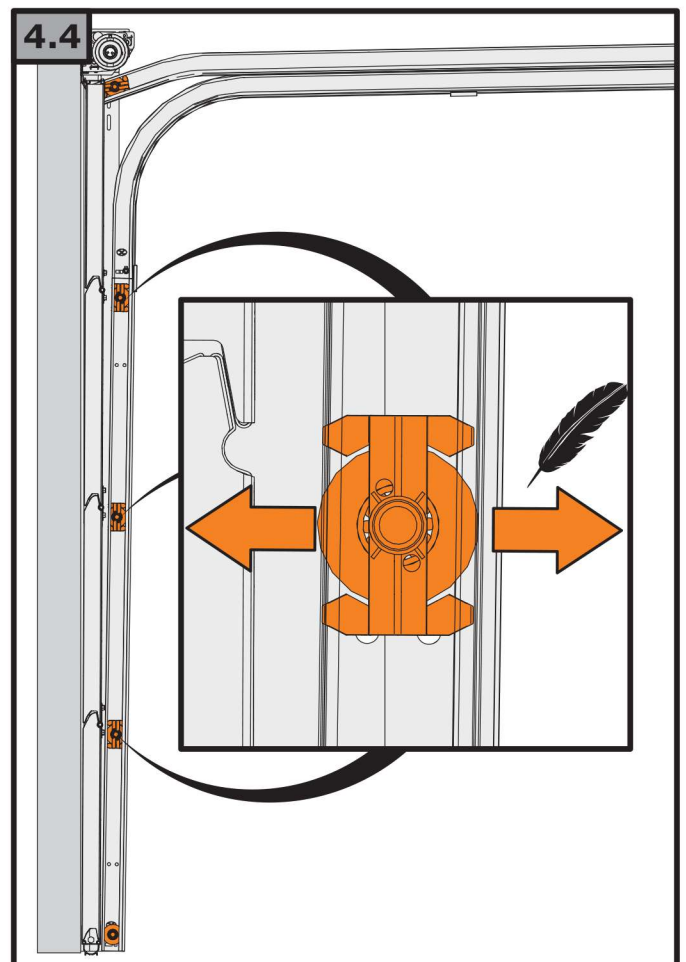
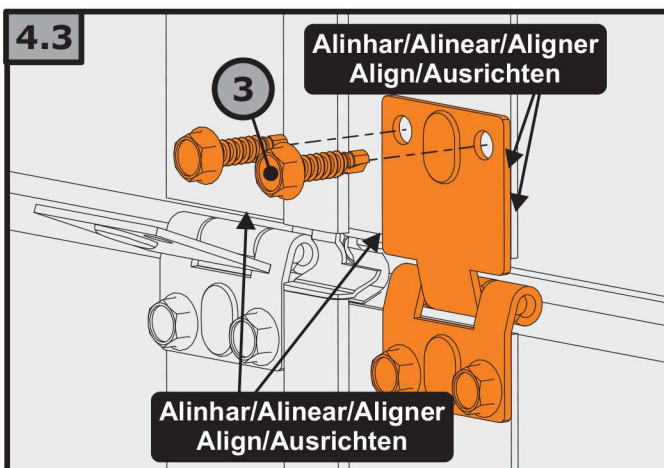
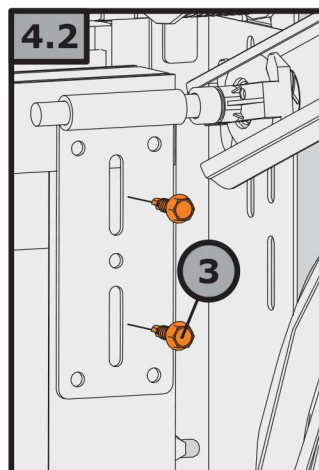
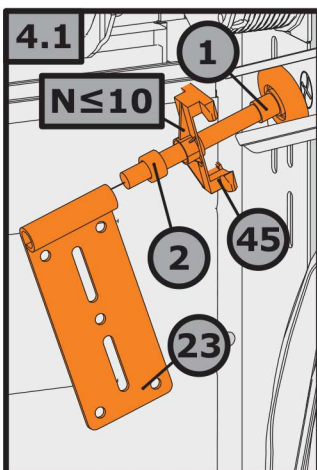
PT - Para os pontos 4.1, 4.2 e 4.4 Consultar o capítulo "Painel Superior" do manual da porta.

ES - Para los puntos 4.1, 4.2 y 4.4 consultar el capítulo "Panel superior" del manual de la puerta.

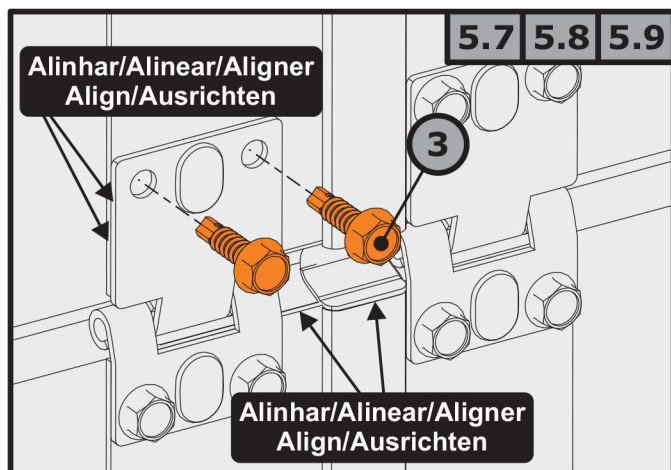
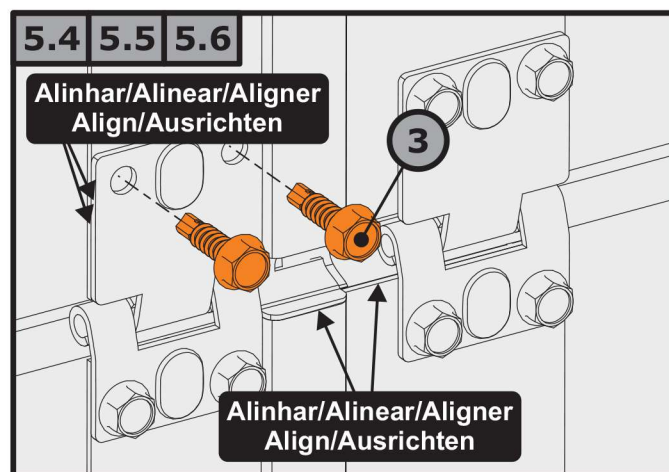
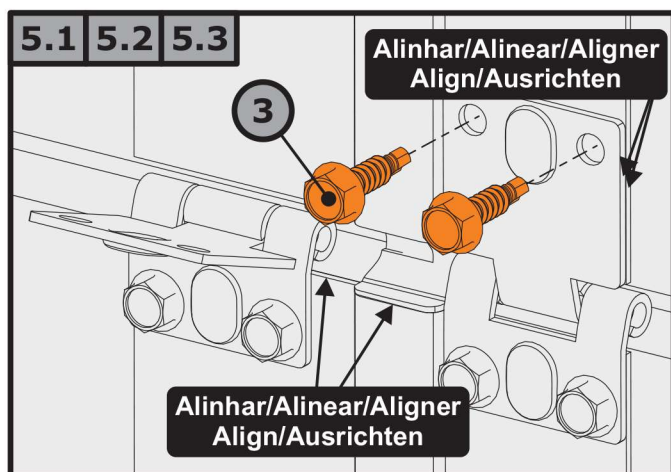
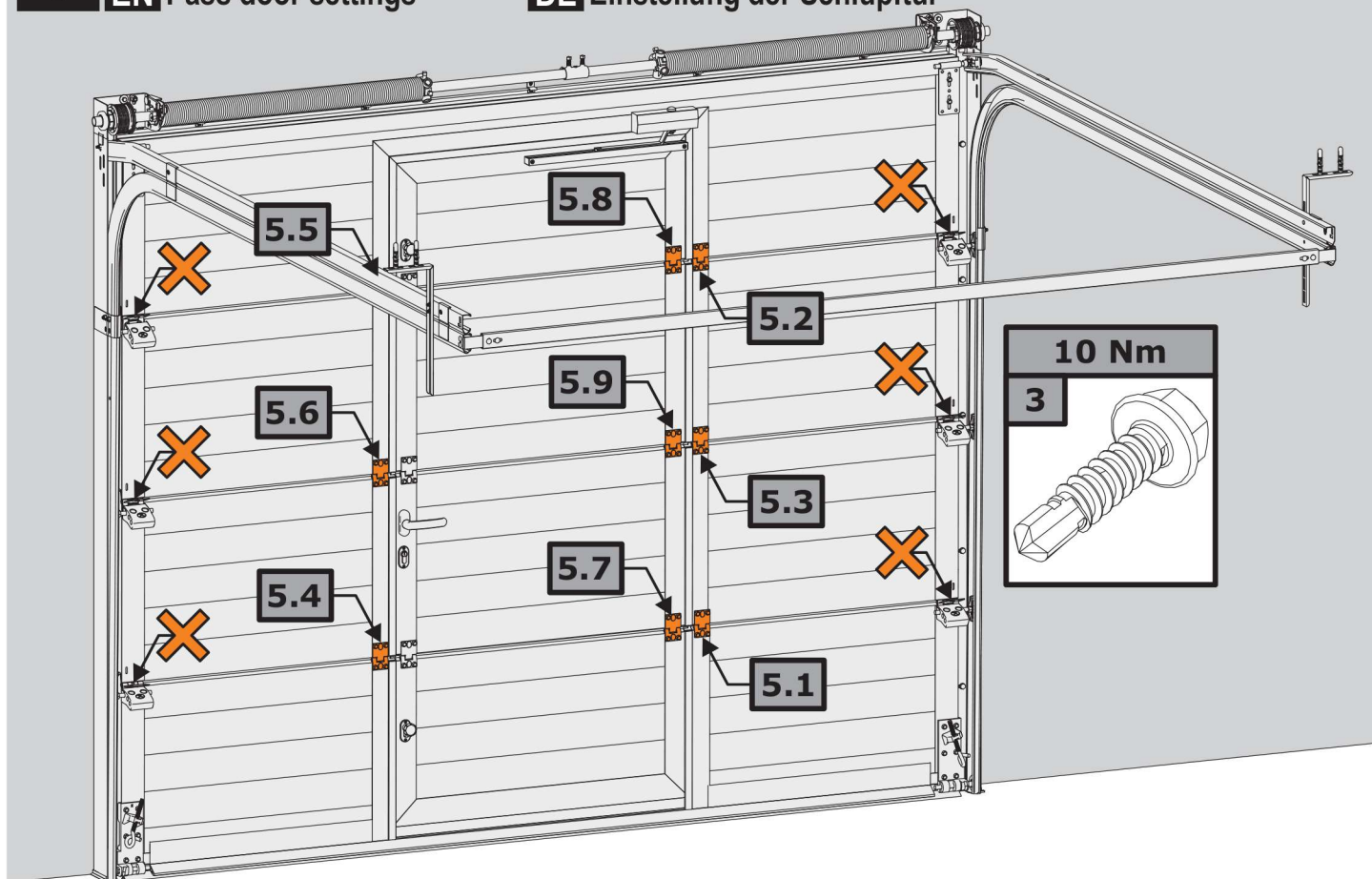
FR - Pour les points 4.1, 4.2 et 4.4, se reporter à la section «Panneau supérieur» du manuel de la porte.

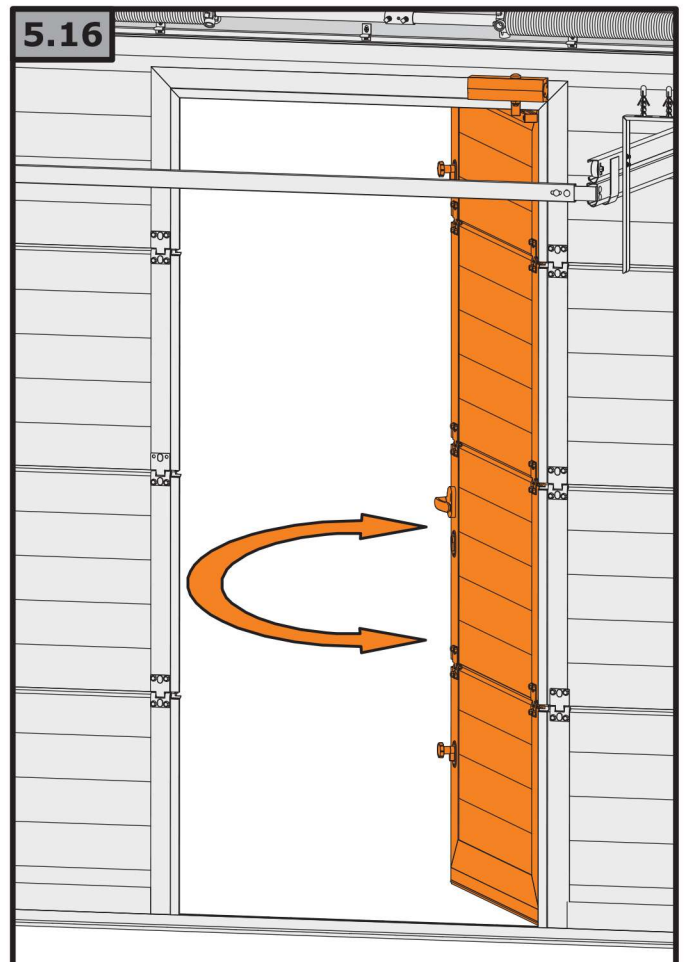
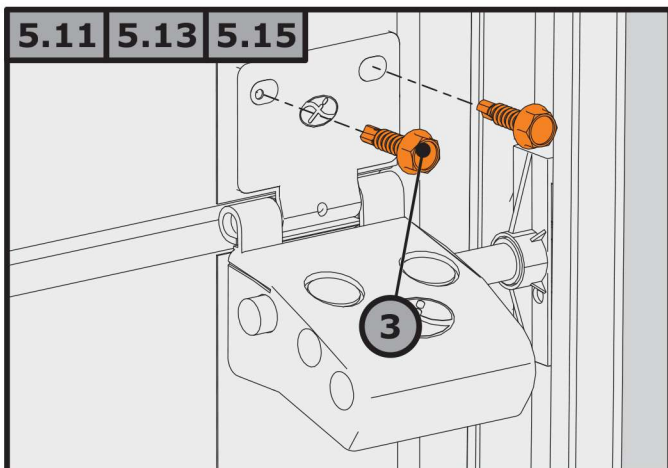
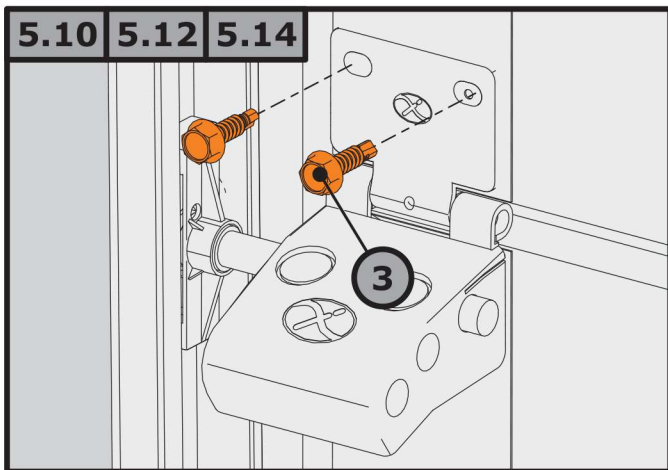
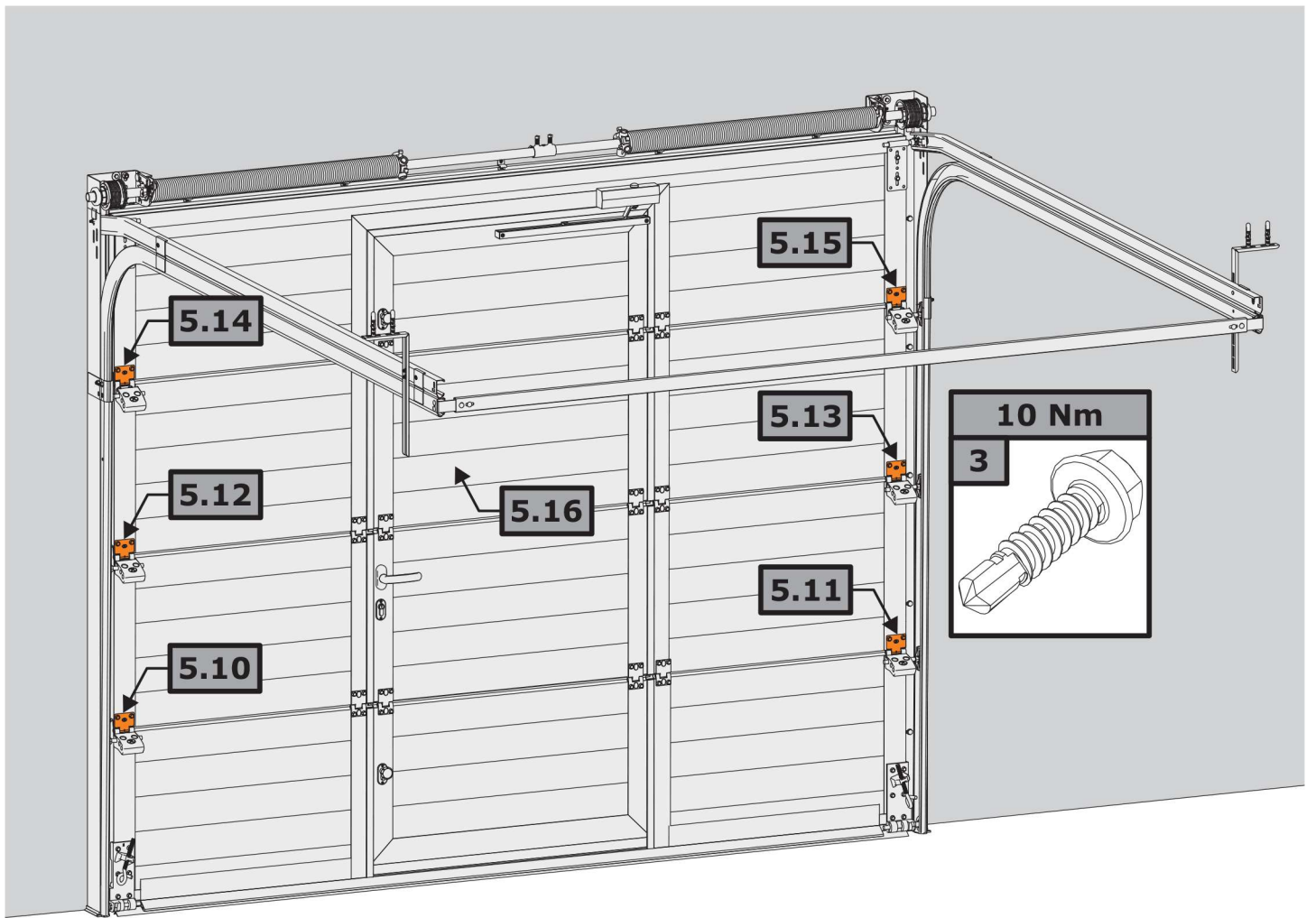
EN - For the points 4.1, 4.2 and 4.4, consult the section "Top Panel" of Door Manual.

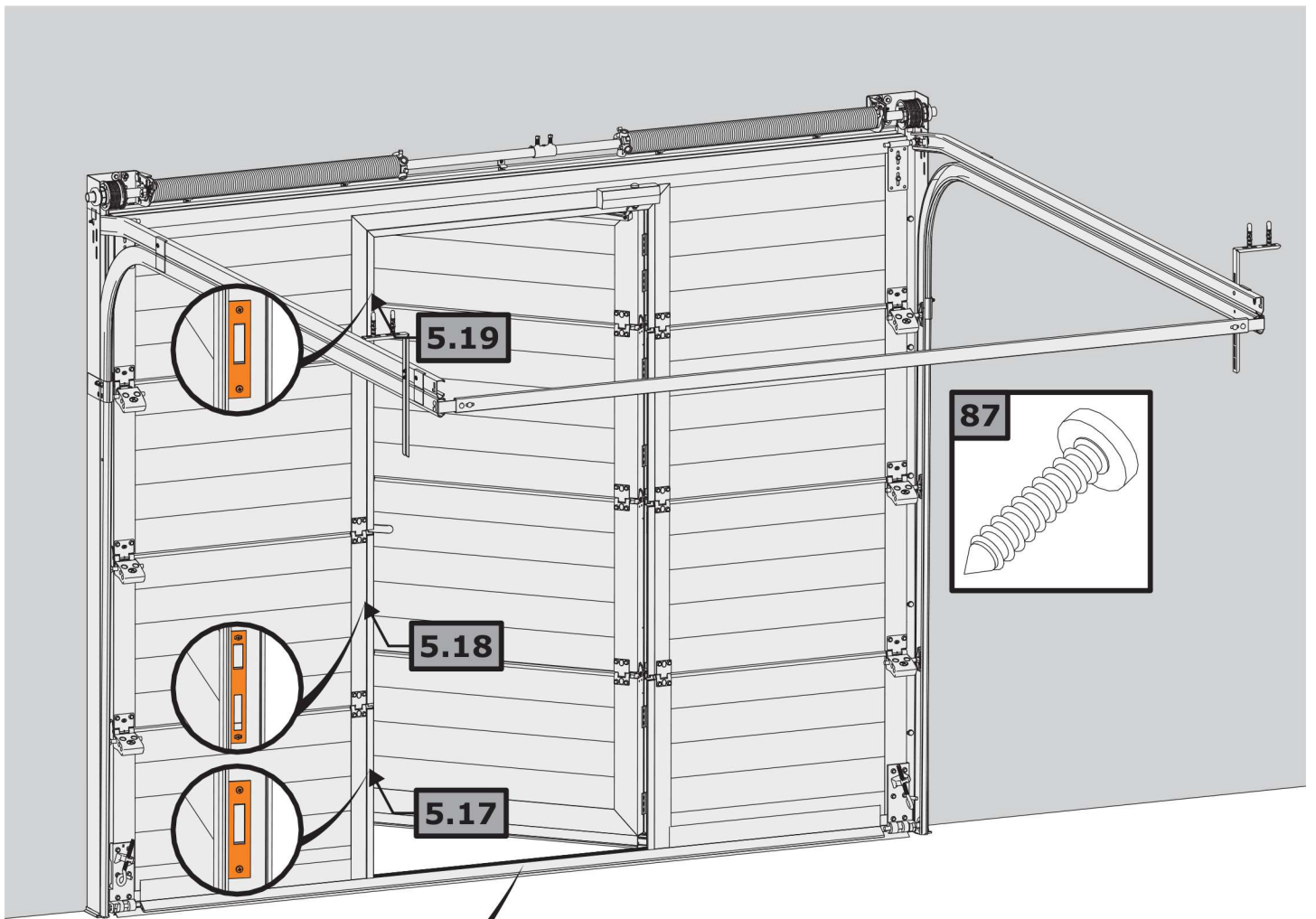
DE - Für die Punkte 4.1 e 4.2 siehe Kapitel "Oberpaneel" im Benutzerhandbuch.

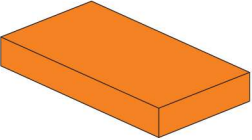


5 **PT** Ajuste da porta de serviço **ES** Ajuste de la puerta peatonal **FR** Régler le portillon
EN Pass door settings **DE** Einstellung der Schlupftür









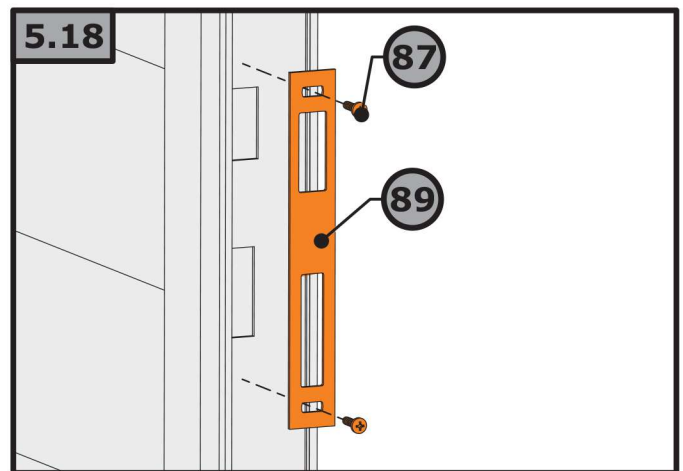
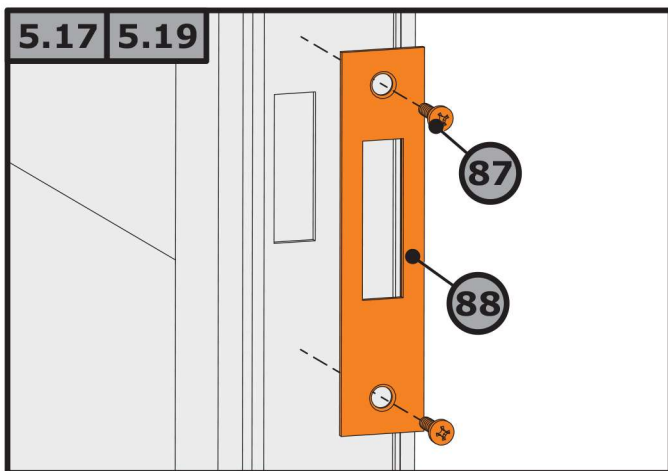
PT - Retirar o calço sobre a porta.

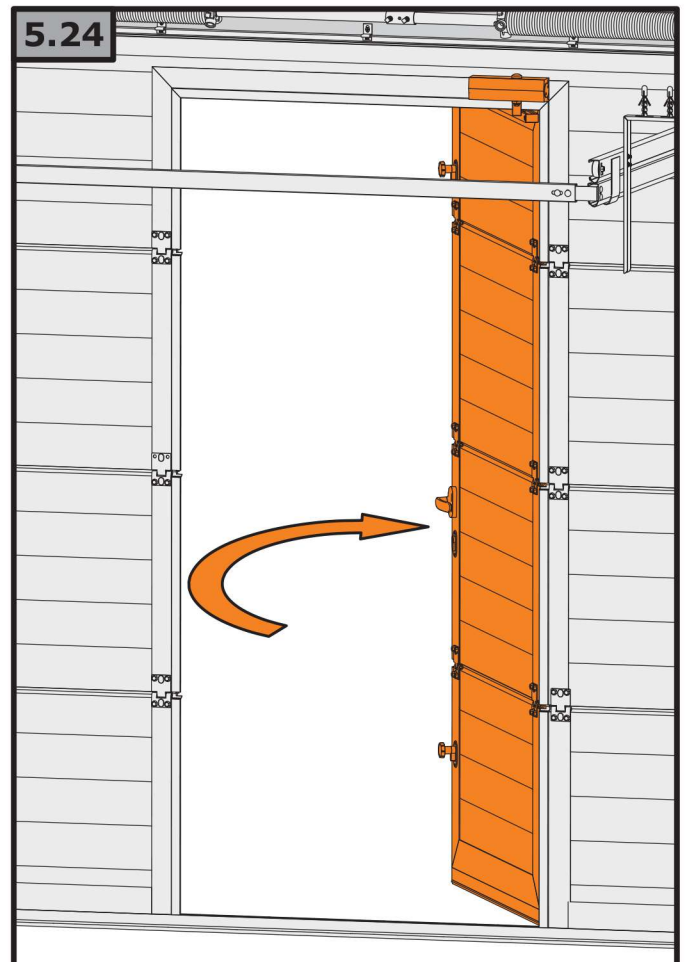
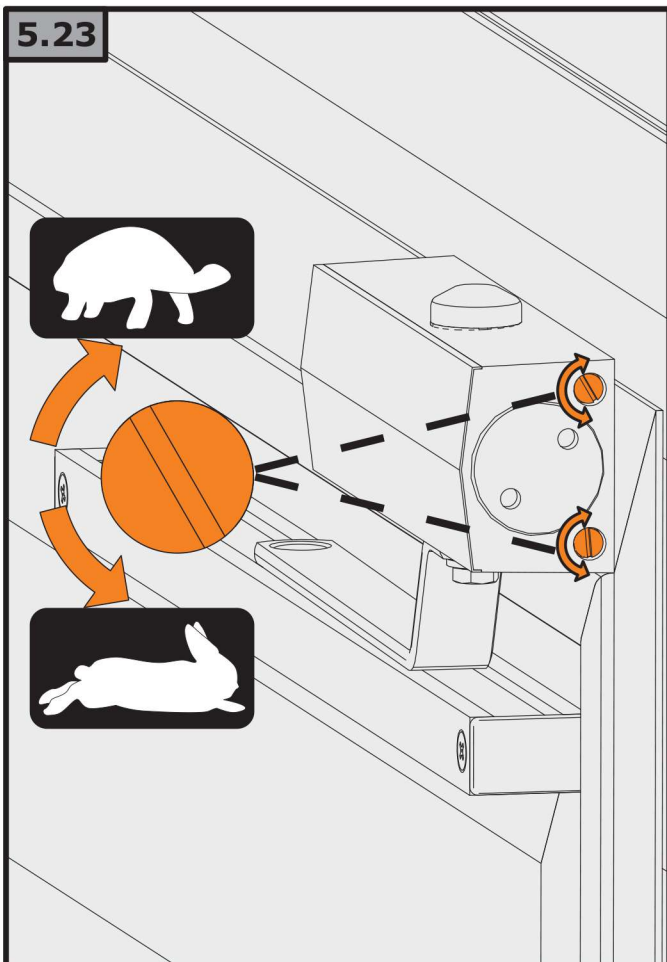
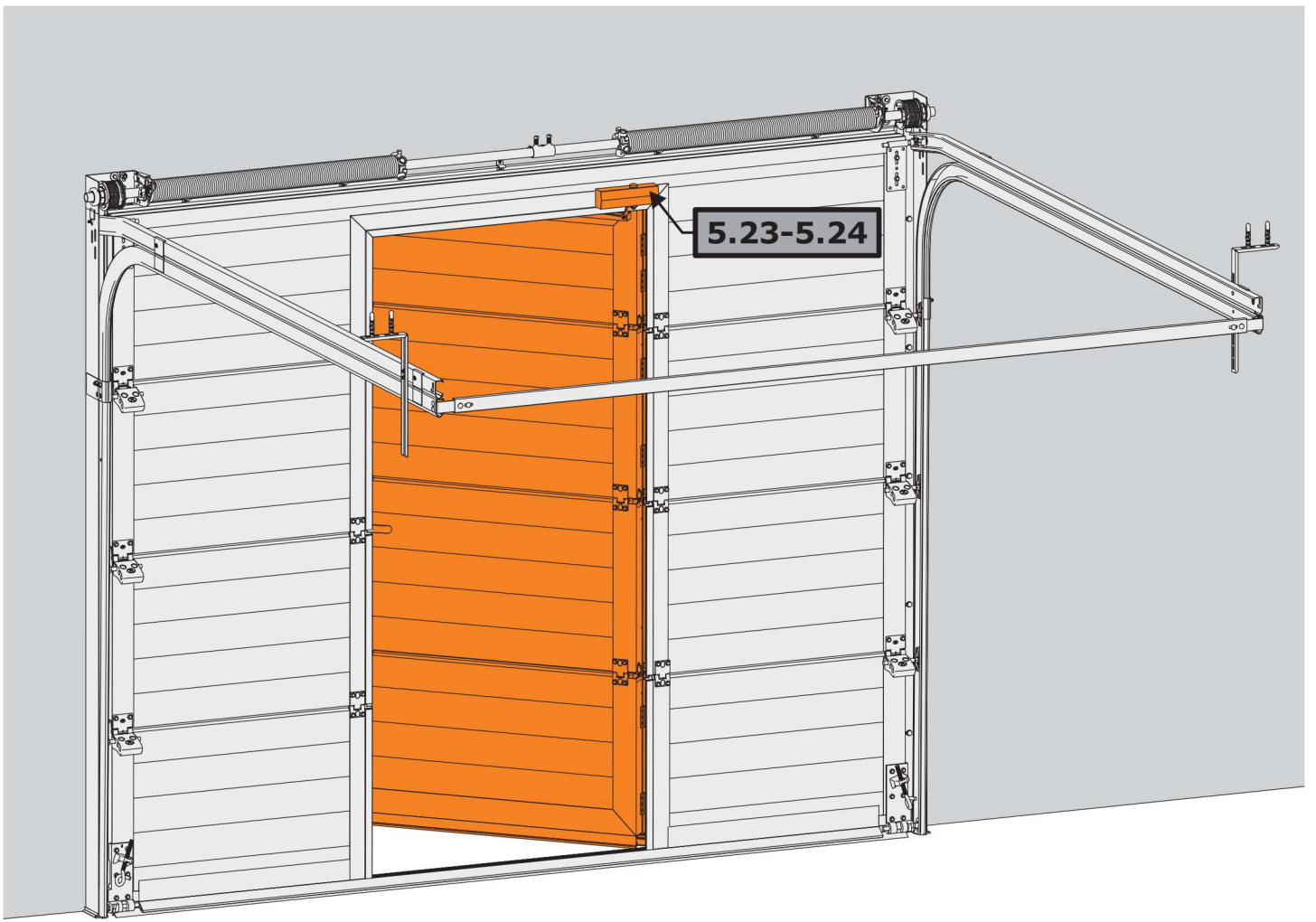
ES - Quitar el calzo sobre la puerta.

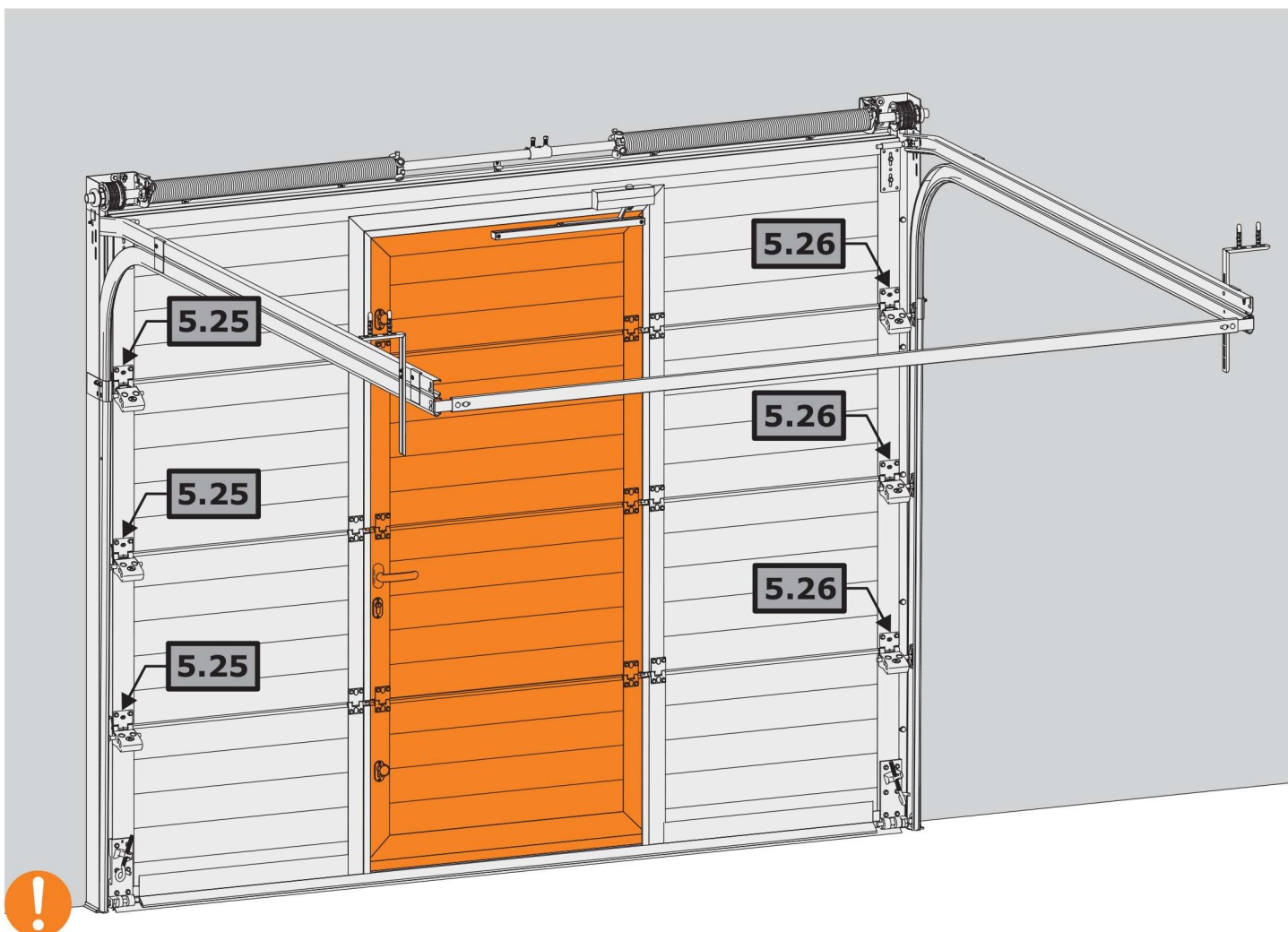
FR - Retirer le cale sous la porte.

EN - Remove the shim from the door.

DE - Entfernen Sie den Unterlegkeil von der Tür.







PT - Se a porta de serviço não vedar correctamente, abrir o cavalete do lado do puxador da porta de serviço e fechar o cavalete do lado das dobradiças da porta de serviço.

ES - Si la puerta peatonal no cerrar totalmente, abrir por favor el caballete (bisagra lateral) del tirador de la peatonal y cerrar lo del lado de las bisagras de la peatonal (lado contrario).

FR - Si le portillon n'est pas bien isolé, ouvrez la charnière du côté de la poignée du portillon et fermer la charnière du côté des charnières du portillon.

EN - If the service door does not close properly, relieve the side hinge from the handle side of the service door and tighten the side hinge on the side of the service door hinges.

DE - Wenn die Schlupftür nicht richtig abdichtet, öffnen Sie das Seitenscharnier des Tores, dass an der Griffseite der Schlupftür ist, und schließen Sie das Seitenscharnier des Tores an der Seite der Scharnieren der Schlupftür.

